SILVERCREST®

Bedienungsanleitung DE/AT/CH

Gebruiksaanwijzing NL

TWINTALKER 4810

1B ☐ new

CE

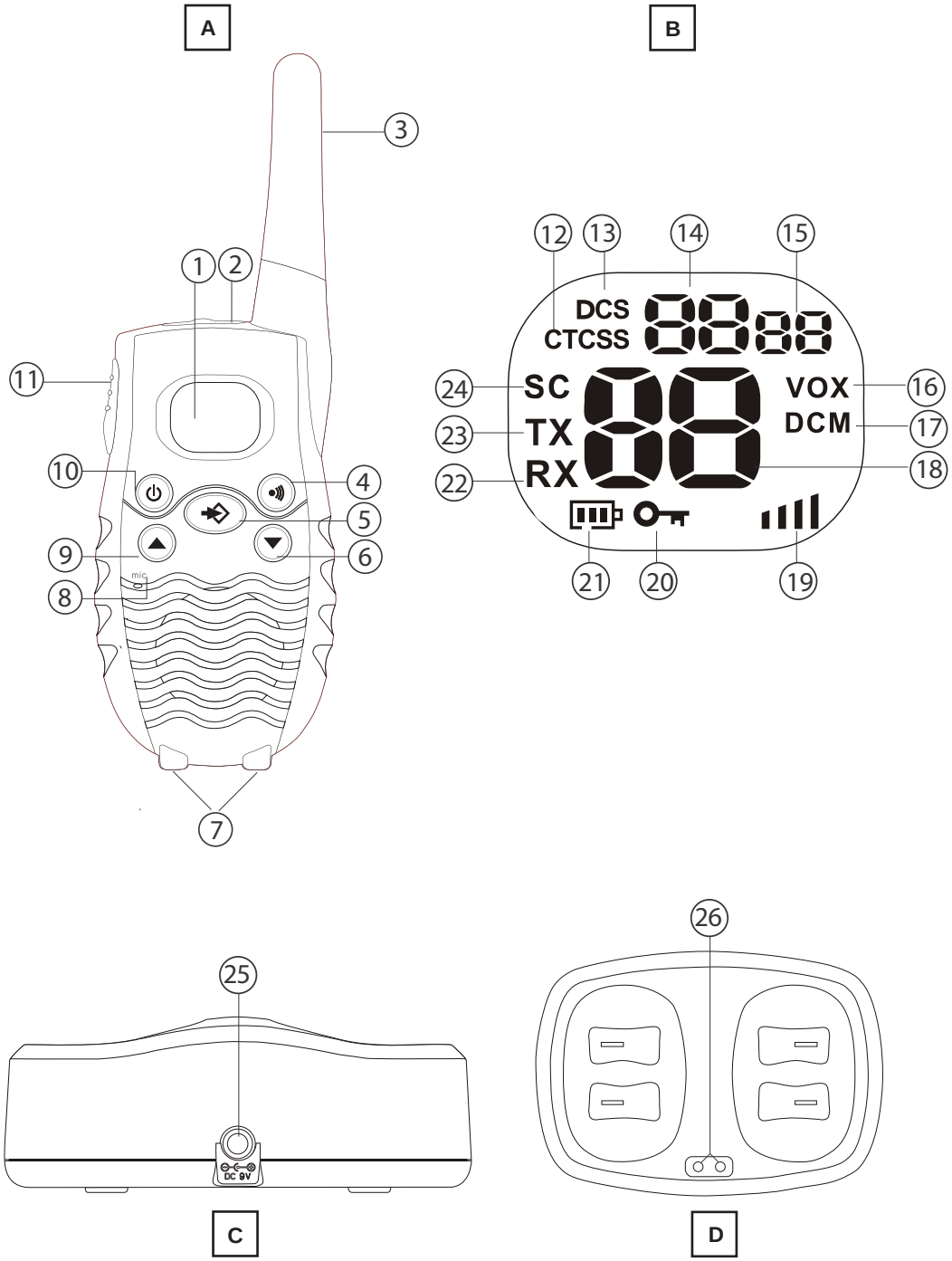
V 1.0 - 05/09

DE / AT / CH Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

DE / AT / CH Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

NL Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.


A
B
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
mic
12
13
14
15
DCS
CTCSS
SC
TX
RX
VOX
DCM
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
DC 9V
26
C
D

DEUTSCH

1	**Einleitung**	**5**
2	**Verwendungszweck**	**5**
3	**CE-Kennzeichnung**	**5**
4	**Sicherheitshinweise**	**5**
4.1	Allgemein	5
4.2	Verbrennungsgefahr	5
4.3	Verletzungsgefahr	5
4.4	Explosionsgefahr	6
4.5	Vergiftungsgefahr	6
4.6	Vorschriften	6
4.7	Hinweise	6
5	**Reinigung und Wartung**	**7**
6	**Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)**	**7**
7	**Betrieb eines Sprechfunkgeräts**	**7**
8	**Packungsinhalt**	**8**
9	**Erste Schritte**	**8**
9.1	Anbringen/Entfernen des Gürtelhalters	8
9.2	Einlegen der Batterien / Akkus	9
10	**Laden der Akkus**	**9**
11	**Beschreibung**	**10**
12	**Informationen zum LCD-Display**	**10**
13	**Betrieb des Twintalker 4810**	**11**
13.1	Ein-/Ausschalten des Geräts	11
13.2	Ladezustandsanzeige / Anzeige schwache Batterie	11
13.3	Einstellen der Lautsprecherlautstärke	12
13.4	Empfangen eines Signals	12
13.5	Senden eines Signals	12
13.6	Wechseln des Kanals	12
13.7	CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) / DCS (Digital Coded Squelch)	13
13.8	Kanalüberwachung	14
13.9	VOX-Auswahl	14
13.10	Kanalsuchlauf	14
13.11	Ruftöne	16
13.12	Ein-/Ausschalten des Quittungstons	16
13.13	Ein-/Ausschalten des Tastentons	16
13.14	Zweikanalsuchlauf (DCM)	17
13.15	Tastensperre	17
13.16	Stoppuhrfunktion	18
13.17	Display-Hintergrundbeleuchtung	18

14 Anschluss des Kopfhörers 18
15 Problembeseitigung 19
16 Technische Eigenschaften 19
17 Kundendienstadresse und Support-Hotline 20
18 Konformitätserklärung und Hersteller 20
19 Garantie 21
19.1 Garantiezeit 21
19.2 Garantieabwicklung 21
19.3 Garantieausschlüsse 21

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für der Twintalker 4810 entschieden haben. Er ist ein Sprechfunkgerät für große Entfernungen mit einer Reichweite bis zu 8 km. Er verursacht keine laufenden Betriebskosten außer den geringfügigen Kosten für das Aufladen der Akkus. Der TwinTalker verwendet 8 Kanäle.
Der Twintalker ist geschützt gegen schräg fallendes Tropfwasser (15°) nach IPX2 Norm.

2 Verwendungszweck

Das Gerät kann für Freizeitzwecke verwendet werden, zum Beispiel um bei einem Ausflug in einer Gruppe mit mehreren Autofahrern, Radfahrern oder Skiläufern untereinander Verbindung zu halten. Es kann auch eingesetzt werden, um mit Ihren Kindern in Kontakt zu bleiben, wenn sie draußen spielen usw.

3 CE-Kennzeichnung

Das CE-Zeichen auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung zeigt an, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Allgemein

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch aufmerksam durch. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Geräts vertraut. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung sicher auf.

4.2 Verbrennungsgefahr

- Berühren Sie die Antenne nicht, wenn der Antennenschutz beschädigt ist. Eine Berührung der Antenne mit der Haut kann bei einer Übertragung zu einer geringfügigen Verbrennung führen.
- Batterien/ Akkus können Sachschäden und Verbrennungen verursachen, wenn leitende Materialien wie Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten freiliegende Anschlüsse berühren. Das Material schließt unter Umständen einen elektrischen Stromkreis (Kurzschluss) und wird dadurch entsprechend heiß. Seien Sie achtsam im Umgang mit Akkus und Batterien, insbesondere wenn Sie diese in einer Tasche, einem Geldbeutel oder einem anderen Behälter mit metallenen Objekten aufbewahren.

4.3 Verletzungsgefahr

- Legen Sie Ihr Gerät nicht in den Bereich über einem Airbag oder in den Airbagauslösebereich. Airbags blasen sich mit großer Wucht auf. Wenn sich das Funkgerät im Airbagauslösebereich befindet und der Airbag auslöst, kann es sein, dass das Funkgerät mit großer Wucht durch das Auto geschleudert wird und dabei Insassen des Fahrzeugs verletzt.
- Halten Sie mit dem Sprechfunkgerät einen Abstand von mindestens 15 cm zu einem Herzschrittmacher ein.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät sofort aus, sobald eine Interferenz mit medizinischen Geräten auftritt.

4.4 Explosionsgefahr

- Tauschen Sie die Batterien / Akkus niemals in einer potenziell explosionsgefährdeten Umgebung aus. Während des Einsetzens oder Entfernens der Batterien / Akkus kann es zu einem Funkenschlag kommen, der eine Explosion auslöst.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich in einer explosionsgefährdeten Umgebung befinden. Ein Funkenschlag in solchen Gebieten kann eine Explosion oder einen Brand verursachen, was zu Verletzungen und sogar zum Tod führen kann.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals ins Feuer, da sie explodieren könnten.

Explosionsgefährdete Bereiche sind oft, aber nicht immer eindeutig ausgewiesen. Dazu zählen Tankbereiche, wie z. B. unter Deck auf Schiffen, Kraftstoff- oder Chemikalienüberführungen oder Aufbewahrungsbereiche; Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Teilchen enthält, wie z. B. Getreide, Staub oder Metallpulver; alle anderen Bereiche, in denen Sie normalerweise angewiesen werden, Ihren Kraftfahrzeugmotor abzuschalten.

4.5 Vergiftungsgefahr

- Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von kleinen Kindern.

4.6 Vorschriften

- In einigen Ländern ist es verboten, Ihr Sprechfunkgerät während des Steuerns eines Fahrzeugs zu benutzen. Halten Sie Ihr Fahrzeug in diesen Fällen neben der Straße an, bevor Sie es benutzen.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich an Bord eines Flugzeugs befinden und entsprechende Anweisungen erhalten. Die Benutzung des Geräts muss entsprechend den Bestimmungen der Fluglinie und den Anweisungen der Besatzung erfolgen.
- Schalten Sie Ihr Gerät überall dort aus, wo Aushänge es von Ihnen verlangen. Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen verwenden möglicherweise Geräte, die empfindlich auf externe Radiofrequenzen reagieren.
- Das Ersetzen oder Verändern der Antenne kann die Gerätespezifizierung verändern und die CE-Bestimmungen verletzen. Nicht genehmigte Antennen können außerdem das Funkgerät beschädigen.

4.7 Hinweise

- Berühren Sie die Antenne während einer Übertragung nicht, da dadurch die Reichweite beeinflusst werden kann.
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

5 Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie schmutzige Anschlüsse und Kontakte mit einer kratzfreien Bürste.
- Reinigen Sie die Batteriekontakte und das Batteriefach mit einem trockenen flusenfreien Tuch.
- Sollte das Gerät nass werden, schalten Sie es aus, und entfernen Sie sofort die Batterien/Akkus.
  Trocknen Sie das Batteriefach mit einem weichen Tuch, um einen möglichen Wasserschaden zu minimieren.
  Lassen Sie das Batteriefach geöffnet, bis es komplett trocken ist.
  Benutzen Sie das Gerät erst, wenn es vollständig getrocknet ist.
- Prüfen Sie regelmäßig die Batterie/Akkus des Gerätes und tauschen Sie die Batterien rechtzeitig aus.
- Prüfen Sie die Anschlüsse und Kabel auf Fehlfunktionen.

6 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Verbrauchte und defekte Geräte sollten Sie nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Bedienungsanleitung und/oder auf der Verpackung weist darauf hin.
Einige der Materialien des Geräts können wiederverwertet werden, wenn man sie an einer Aufbereitungsstelle abgibt. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

7 Betrieb eines Sprechfunkgeräts

Zur Verständigung über Sprechfunkgeräte müssen diese auf denselben Kanal und CTCSS/DCS-Code eingestellt sein (siehe Kapitel „13.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) / DCS (Digital Coded Squelch)“). Sie müssen sich auch innerhalb der Empfangsreichweite befinden (bis zu max. 8 km in offenem Gelände). Da diese Geräte freie Kanäle verwenden, teilen sich alle in Betrieb befindlichen Geräte diese Kanäle (insgesamt 8 Kanäle). Daher ist eine Privatsphäre nicht garantiert. Jede Person mit einem Sprechfunkgerät, das auf Ihren Kanal eingestellt ist, kann Ihr Gespräch mithören. Möchten Sie kommunizieren (Erzeugen einer Sprechverbindung), drücken Sie die **PTT**-Taste (11). Sobald diese Taste gedrückt ist, schaltet sich das Gerät in den Sendemodus und Sie können in das Mikrofon sprechen. Alle Sprechfunkgeräte innerhalb der Reichweite, die auf denselben Kanal eingestellt sind und sich im Standby-Modus befinden (nicht im Sendemodus), hören Ihre Nachricht. Zum Antworten müssen Sie abwarten, bis die andere Seite mit dem Sprechen fertig ist. Wenn der Quittungston aktiviert ist (siehe Kapitel „13.12 Ein-/Ausschalten des Quittungstons“), sendet das Gerät am Ende jeder Übertragung einen Ton. Zum Antworten drücken Sie einfach die **PTT**-Taste (11) und sprechen in das Mikrofon.

Drücken zwei oder mehr Benutzer die PTT-Taste (11) gleichzeitig, so wird der Empfänger nur das stärkste Signal empfangen. Alle anderen Signale werden unterdrückt. Daher sollten Sie nur ein Signal übertragen (die PTT-Taste (11)drücken), wenn der Kanal frei ist.

Die Reichweite der Funkwellen wird stark durch Hindernisse wie beispielsweise Gebäude, Beton- und Metallstrukturen, Unebenheiten in der Landschaft, Bewaldungen, Bepflanzungen usw. beeinflusst. Das bedeutet, dass die Reichweite zwischen zwei oder mehreren Sprechfunkgeräten in einigen extremen Fällen auf einige Dutzend Meter beschränkt sein kann. Sie werden schnell feststellen, dass ein Sprechfunkgerät am besten funktioniert, wenn zwischen den Benutzern nur wenige Hindernisse vorhanden sind.

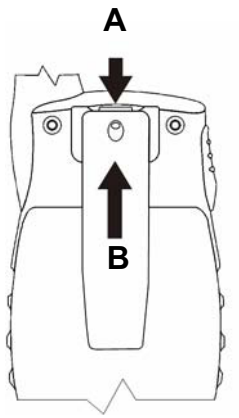
8 Packungsinhalt

- 2 x Twintalker 4810
- 2 x Gürtelhalter
- 1 x Duo-Ladegerät
- 1 x Netzteil
- 8 x AAA NiMH Akku
- 2 x Kopfhörer mit Mikrofon und **PTT-**-Taste
- Bedienungsanleitung
- Karte mit Kundendienstadresse und Hotline

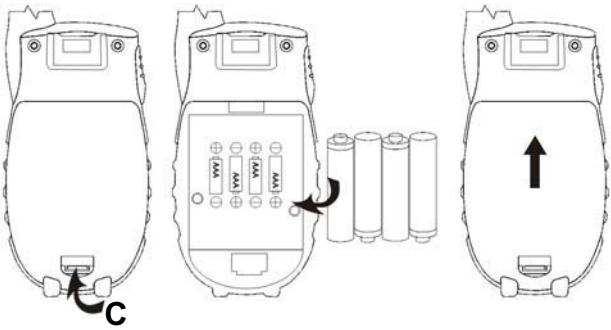
9 Erste Schritte

9.1 Anbringen/Entfernen des Gürtelhalters

1. Um den Gürtelhalter vom Gerät zu entfernen, drücken Sie den Gürtelhalter (B) in Richtung Antenne, während Sie an der Lasche des Halters (A) ziehen.
2. Wenn Sie den Gürtelhalter wieder montieren, zeigt ein Klicken an, dass der Gürtelhalter eingerastet ist.



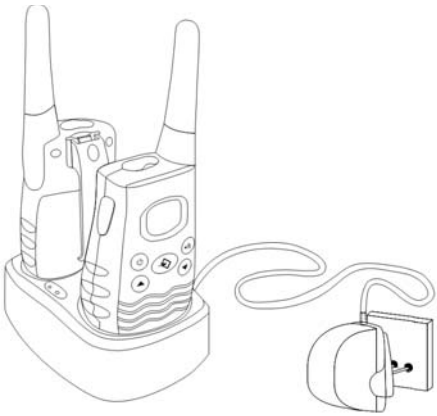
9.2 Einlegen der Batterien / Akkus



1. Entfernen Sie den Gürtelhalter (siehe Kapitel „9.1 Anbringen/Entfernen des Gürtelhalters“).
2. Heben Sie die Batteriefachabdeckung ab, indem Sie mit dem Fingernagel vorsichtig den Clip der Abdeckung (C) drücken.
3. Legen Sie die Batterien / Akkus ein. Achten Sie dabei auf richtige Polarität der Batterien / Akkus.
4. Schließen Sie das Batteriefach.
5. Montieren Sie den Gürtelhalter wieder.

10 Laden der Akkus

Wenn die Akkus eingelegt sind, können Sie sie mit dem Ladegerät einfach aufladen.



1. Stellen Sie das Ladegerät auf eine ebene Oberfläche.
2. Stecken Sie das mitgelieferte Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose. Den Niederspannungsstecker verbinden Sie mit dem Anschluss auf der Rückseite des Ladegerätes (25)(Siehe Abbildung **C** auf der ausklappbaren Umschlagseite)
3. Stellen Sie das Funkgerät wie dargestellt in das Ladegerät.
4. Die Ladeanzeige (26) leuchtet auf, wenn das Gerät korrekt eingesetzt wurde und lädt. (Siehe Abbildung **D** auf der ausklappbaren Umschlagseite).Es dauert ungefähr 8 bis 10 Stunden, bis die Akkus vollständig geladen sind.

Drücken Sie die PTT-Taste des PMR’s nicht während diese sich im Ladegerät befindet.

Schließen Sie die Batterien / Akkus nicht kurz und verbrennen Sie sie nicht. Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird. Laden Sie im Ladegerät keine nicht aufladbaren Batterien wie Alkaline Batterien auf. Hierdurch können die Sprechfunkgeräte und das Ladegerät beschädigt werden.

11 Beschreibung

Siehe Abbildung **A** auf der ausklappbaren Umschlagseite

1. LCD-Display
2. Anschlussbuchse für Kopfhörer
3. Antenne
4. Ruftaste
5. Menütaste
   – Aufrufen der Menüeinstellungen
6. Nach-unten-Taste ▼
   – Verringern der Lautsprecherlautstärke
   – Auswählen des vorigen Menüpunkts
7. Ladekontakte
8. Mikrofon
9. Nach-oben-Taste ▲
   – Erhöhen der Lautsprecherlautstärke
   – Auswählen des nächsten Menüpunkts
10. Ein-Aus-Taste
11. Sprechtaste **PTT**

12 Informationen zum LCD-Display

Siehe Abbildung **B** auf der ausklappbaren Umschlagseite

12. CTCSS-Anzeige
13. DCS-Anzeige
14. CTCSS/DCS/ Stoppuhr Sekunden / Menüoptionswert
15. Stoppuhr Hundertstelwert
16. VOX-Anzeige
17. DCM-Anzeige (Dual Channel Monitor)
18. Anzeige des Kanals/Menüpunkts
19. Anzeige der Lautsprecherlautstärke
20. Tastensperre-Symbol
21. Ladeanzeige
22. RX-Symbol
    – Wird beim Empfang angezeigt
23. TX-Symbol
    – Wird beim Übertragen angezeigt
24. Scan-Anzeige
    – Wird im Scan-Modus (Suchlauf) angezeigt

13 Betrieb des Twintalker 4810

Die Displayabbildungen in dieser Bedienungsanleitung zeigen immer nur die Teile an, die für diese Funktion oder Einstellung wichtig sind.

13.1 Ein-/Ausschalten des Geräts

Zum Einschalten:

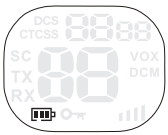
- Halten Sie die ⏻ -Taste (10) 3 Sekunden lang gedrückt. Sie hören einen Signalton und im LCD-Display erscheint der aktuelle Kanal.
  Jetzt befindet man sich im " Stand By " - Modus.

Zum Ausschalten:

- Halten Sie die ⏻ -Taste (10) 3 Sekunden lang gedrückt. Sie hören einen Signalton und das LCD-Display zeigt nichts mehr an.

13.2 Ladezustandsanzeige / Anzeige schwache Batterie

Der Ladezustand wird durch die Anzahl der Quadrate im Batteriesymbol im LCD-Display angezeigt.



- Batterie voll
- Batterie 2/3 voll
- Batterie 1/3 voll
- Batterie leer

Wenn der Ladezustand niedrig ist, blinkt das Batteriesymbol und ein Signalton ertönt, um anzuzeigen, dass die Batterien ausgetauscht oder die Akkus aufgeladen werden müssen.

Laden Sie keinenfalls nicht aufladbare Batterien auf.

13.3 Einstellen der Lautsprecherlautstärke

- Drücken Sie die ▲-Taste (9) im Standby-Modus, um die Lautsprecherlautstärke zu erhöhen. Die Lautstärke wird angezeigt.
- Drücken Sie die ▼-Taste (6), um die Lautsprecherlautstärke zu verringern.

13.4 Empfangen eines Signals

Das Gerät befindet sich immer im Empfangsmodus, wenn es eingeschaltet ist und nicht sendet.

Damit andere Personen Ihre Übertragung empfangen können, müssen sie denselben Kanal und CTCSS-Code oder DCS-Code eingestellt haben. (Siehe Kapitel „13.6 Wechseln des Kanals“ und „13.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) / DCS (Digital Coded Squelch)“) Entweder CTCSS oder DCS kann verwendet werden aber nie beides zu gleich.

13.5 Senden eines Signals

- Halten Sie zum Senden die **PTT**-Taste (11) gedrückt. Das TX-Symbol erscheint im Display.
- Halten Sie das Gerät in einer senkrechten Position mit dem Mikrofon 10 cm vor dem Mund. Sprechen Sie in das Mikrofon.
- Lassen Sie die **PTT**-Taste (11) los, wenn Sie die Durchsage beenden möchten.

Zum Kontrollieren der Kanäle verwenden Sie die Kanalüberwachungsfunktion (siehe Kapitel „13.8 Kanalüberwachung“).

13.6 Wechseln des Kanals

- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) einmal. Die aktuelle Kanalnummer blinkt im Display.
- Drücken Sie die ▲-Taste (9) oder die ▼-Taste (6), um den Kanal zu wechseln.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste (11), um die Einstellung zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

Wenn beim Einstellen 5 Sekunden lang keine Taste betätigt wird, kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.

13.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) / DCS (Digital Coded Squelch)

Lizenzfreien Sprechfunkgeräten, die wie der Twintalker 4810 auf dem Frequenzband 446 MHz senden, stehen 8 Funkkanäle zur Verfügung. Falls in Ihrer Nachbarschaft viele Sprechfunkgeräte im Einsatz sind, besteht die Möglichkeit, dass einige der Benutzer denselben Funkkanal verwenden.
Um zu vermeiden, dass Sie Signale von anderen Benutzern empfangen, wurden Subkanäle integriert.
Zwei Sprechfunkgeräte können nur miteinander kommunizieren, wenn sie auf demselben Funkkanal senden und genau denselben Subkanal ausgewählt haben.

Es gibt zwei Arten von Subkanälen:

- CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)
- DCS (Digital Coded Squelch)

Bei Verwendung von CTCSS wird ein Ton mit niedriger Frequenz (zwischen 67 und 250 Hz) zusammen mit dem Sprachsignal übertragen. Es gibt 38 verfügbare Töne, aus denen Sie einen beliebigen Ton wählen können. Aufgrund der Filterung sind diese Töne im Allgemeinen nicht zu hören, so dass sie die Kommunikation nicht stören.

DCS funktioniert ähnlich wie CTCSS, aber anstatt einen kontinuierlichen Ton einer ausgewählten Frequenz zu senden, wird dem Funksignal eine digitale Datenübertragung hinzugefügt. Dieser digitale Code wird mit einer sehr niedrigen Rate von etwa 134 Bit pro Sekunde übertragen (der Code ist 23 Bit lang). Nur Sprechfunkgeräte der jüngsten Generation unterstützen DCS. Es können 83 verfügbare DCS-Codes verwendet werden. Da ältere Modelle nur CTCSS unterstützen, empfiehlt sich die Verwendung von DCS, um zu verhindern, dass andere Benutzer bei Ihren Gesprächen mit dem Funkgerät zu hören sind.

Wenn CTCSS und DCS ausgeschaltet sind, kann man jedes Gespräch auf einem Kanal mithören.

13.7.1 CTCSS

- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) zweimal: **„CTCSS“** und der aktuelle CTCSS-Code blinken im Display.
- Drücken Sie die ▲ -Taste (9) oder die ▼-Taste (6), um zu einem anderen Code zu wechseln.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste (11), um die Einstellung zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

13.7.2 DCS

- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) dreimal: **„DCS“** und der aktuelle DCS-Code blinken im Display.
- Drücken Sie die ▲ -Taste (9) oder die ▼-Taste (6), um zu einem anderen Code zu wechseln.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste (11), um die Einstellung zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

Zum Deaktivieren von CTCSS oder DCS wählen Sie im Menü für CTCSS oder für DCS der Code „00“ aus. Nach Bestätigung wird im Menu „OF“ angezeigt.

13.8 Kanalüberwachung

Mit der Überwachungsfunktion können Sie schwächere Signale im aktuellen Kanal suchen.

- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) und die ▼-Taste (6) gleichzeitig, um die Kanalüberwachung zu aktivieren.
- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5), um die Überwachung zu beenden.

Während der Kanalüberwachung wertet die Empfängerschaltung im Sprechfunkgerät keine CTCSS- oder DCS-Codes aus.

13.9 VOX-Auswahl

Das Sprechfunkgerät eignet sich für sprachaktivierte (VOX) Übertragung. Im VOX-Modus sendet das Sprechfunkgerät ein Signal, wenn es von Ihrer Stimme oder einem anderen Geräusch in Ihrer Umgebung aktiviert wird. Der VOX-Betrieb ist nicht empfehlenswert, wenn Sie Ihr Funkgerät in einer lauten oder windigen Umgebung benutzen möchten.

Der VOX-Modus ist nicht aktiv, wenn Sie die PTT-Taste (11) verwenden.

- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) viermal. Die aktuelle VOX-Einstellung blinkt im Display und das VOX-Symbol wird angezeigt.
- Drücken Sie die ▲-Taste (9), um die VOX-Empfindlichkeit zwischen 1 und 3 einzustellen (3 ist die empfindlichste Stufe).
- Drücken Sie die ▼-Taste (6), bis im Display **„OF“** erscheint, um VOX auszuschalten.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste (11), um die Einstellung zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

13.10 Kanalsuchlauf

Der Kanalsuchlauf sucht in einer Endlosschleife in den Kanälen 1 bis 8 nach aktiven Signalen.
Sobald ein aktiver Kanal gefunden wird, haben Sie die Möglichkeit, den CTCSS-Code oder den DCS-Code zu suchen, den der Benutzer, der auf dem Kanal sendet, eingestellt hat.

13.10.1 Suchen nach einem aktiven Funkkanal

- Drücken Sie die ➔ -Taste ⑤ fünfmal: **„SC“** und der aktuelle Kanal blinken im Display.
- Drücken Sie die ▲ -Taste ⑨ oder die ▼-Taste ⑥, um den Kanalsuchlauf zu starten.

Sobald ein aktiver Kanal gefunden wird, hört der Suchlauf auf und Sie können die Übertragung abhören.
Wenn die Übertragung auf dem gefundenen Kanal beendet wird, wird der Suchlauf automatisch fortgesetzt.

Wenn Sie die PTT-Taste ⑪ drücken, während Sie einen gefundenen Kanal abhören, kehrt das Sprechfunkgerät auf dem gefundenen Kanal in den Standby-Modus zurück.

13.10.2 Suchen nach einem CTCSS-Code

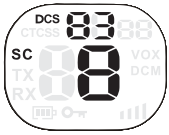
Wenn ein aktiver Kanal gefunden wird, drücken Sie die **PTT**-Taste ⑪, um den gefundenen aktiven Kanal auszuwählen. Nun haben Sie die Möglichkeit, nach dem vom gefundenen Benutzer verwendeten CTCSS/DCS-Code zu suchen.

- Drücken Sie die ➔ -Taste ⑤ sechsmal: **„SC“** und **„CTCSS 00“** blinken im Display für den ausgewählten Funkkanal.
- Drücken Sie die ▲ -Taste ⑨ oder die ▼-Taste ⑥, um den CTCSS-Suchlauf zu starten.

Sobald eine Übertragung auf dem Kanal stattfindet, wird der CTCSS-Code (falls verwendet) erkannt und angezeigt.

- **Wenn Sie die PTT-Taste ⑪ drücken, während Sie einen gefundenen CTCSS-Code abhören, kehrt das Sprechfunkgerät auf dem Kanal mit dem CTCSS-Code in den Standby-Modus zurück.**
- **Wenn kein CTCSS-Code erkannt wird, besteht die Möglichkeit, dass der Benutzer DCS gewählt hat. In diesem Fall können Sie nach dem DCS-Code suchen (Abschnitt 13.10.3).**

13.10.3 Suchen nach einem DCS-Code



- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) siebenmal: **„SC“** und **„DCS 00“** blinken im Display für den ausgewählten Funkkanal.
- Drücken Sie die ▲ -Taste (9) oder die ▼-Taste (6), um den DCS-Suchlauf zu starten.

Sobald eine Übertragung auf dem Kanal stattfindet, wird der DCS-Code (falls verwendet) erkannt und angezeigt.

Wenn Sie die PTT-Taste (11) drücken, während Sie einen gefundenen DCS-Code abhören, kehrt das Sprechfunkgerät auf dem Kanal mit dem DCS-Code in den Standby-Modus zurück.

13.11 Ruftöne

Ein Rufton weist andere darauf hin, dass Sie eine Durchsage beginnen möchten.

13.11.1 Einstellen des Ruftons

Der Twintalker 4810 verfügt über 15 Ruftöne.

- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) achtmal. „**CA**“ wird angezeigt und der aktuelle Rufton blinkt.
- Drücken Sie die ▲-Taste (9) oder die ▼-Taste (6), um einen anderen Rufton auszuwählen.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste (11), um die Einstellung zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

13.11.2 Senden eines Ruftons

Drücken Sie kurz die •))-Taste (4). Der Rufton wird über den eingestellten Kanal gesendet.

13.12 Ein-/Ausschalten des Quittungstons

Nach dem Loslassen der PTT-Taste sendet das Gerät einen Quittungston, um das Übertragungsende zu bestätigen.

Einstellen des Quittungstons:

- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) neunmal. **„rO“** wird angezeigt.
- Drücken Sie ▲ zum Aktivieren **(ON)** oder ▼ zum Deaktivieren **(OF)** des Quittungstons.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste (11), um die Auswahl zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

13.13 Ein-/Ausschalten des Tastentons

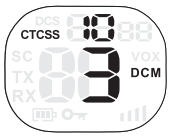
Wenn eine Taste gedrückt wird, hören Sie einen kurzen Ton. Diese Funktion gilt nicht für die ⏻ -Taste (10) oder die **PTT**-Taste (11).

Einstellen des Tastentons:

- Drücken Sie ⇾ zehnmal. **„tO“** wird angezeigt.
- Drücken Sie ▲ zu m Aktivieren **(ON)** oder ▼ zum Deaktivieren **(OF)** des Tastentons.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste (11), um die Auswahl zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

13.14 Zweikanalsuchlauf (DCM)

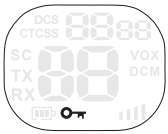
Im Standby-Modus ist das Sprechfunkgerät auf einen Kanal mit CTCSS/DCS-Code eingestellt. Das Sprechfunkgerät empfängt nur Signale, die auf diesem Kanal und mit diesem CTCSS/DCS-Code übertragen werden.
Mit dem Zweikanalsuchlauf (DCM) können Sie einen zweiten Kanal mit CTCSS/DCS-Code überwachen.



- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) elfmal. **„DCM OF“** blinkt im Display.
- Drücken Sie die ▲ -Taste (9) oder die ▼-Taste (6), um den Kanal zu wechseln.
- Drücken Sie die ⇾ -Taste (5), um die Kanalauswahl zu bestätigen und zur CTCSS-Auswahl zu gelangen. (Drücken Sie die ⇾ -Taste (5) erneut, um zur DCS-Auswahl zu gelangen.)
- Drücken Sie die ▲ -Taste (9) oder die ▼-Taste (6), um den CTCSS-Code oder den DCS-Code zu wechseln.
- Drücken Sie die **PTT**-Taste (11), um die Einstellung zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.
- Zum Deaktivieren der Funktion wählen Sie **„OF“**, wenn Sie den DCM-Kanal auswählen.

Bei aktivierter Zweikanalabfrage wechselt das Sprechfunkgerät abwechselnd zwischen dem Standby-Kanal + CTCSS/DCS-Code und dem Zweikanal + CTCSS/DCS hin und her.

13.15 Tastensperre



- Halten Sie die ⇾ -Taste (5) drei Sekunden lang gedrückt, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Tastensperre-Symbol wird im LCD-Display angezeigt.
- Halten Sie die Taste ⇾ -Taste (5) erneut für 3 Sekunden gedrückt, um die Tastensperre zu deaktivieren.

Die PTT-Taste (11), die •)))-Taste (4) und die ⏻-Taste (10) funktionieren auch bei aktivierter Tastensperre.

13.16 Stoppuhrfunktion

Der Twintalker 4810 verfügt über eine Stoppuhr, die bis 59'59''99 zählt.

- Halten Sie die •))-Taste ④ drei Sekunden lang gedrückt. Die Stoppuhranzeige erscheint im Display.
- Drücken Sie die ▲ -Taste ⑨, um die Stoppuhr zu starten.
- Drücken Sie die ▲ -Taste ⑨, um die Stoppuhr zu stoppen.
- Drücken Sie die ▼-Taste ⑥, um die Stoppuhr auf Null zurückzusetzen.
- Halten Sie die •))-Taste ④ drei Sekunden lang gedrückt, um die Stoppuhr zu deaktivieren.

13.17 Display-Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie zum Aktivieren der Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays eine beliebige Taste außer der **PTT**-Taste ⑪ oder der •))-Taste ④. Auch die ⏻ - Taste ⑩ erzeugt kein Licht, nur beim Einschalten.
Die Displaybeleuchtung leuchtet 6 Sekunden.

14 Anschluss des Kopfhörers

Der Twintalker 4810 kann mit dem mitgelieferten Kopfhörer verwendet werden.
Zum Anschluss des Kopfhörers muss die Gummilasche ② geöffnet werden. Sie kann nicht entfernt werden, da sie mit dem Gerät verbunden ist.
Stecken Sie den Kopfhörerstecker in den Anschluss (2,5 mm Buchse). Bei Betrieb mit Headset, kann sowohl die **PTT**-Taste ⑪ am Gerät, als auch am Headset verwendet werden. Es ist bei Headsetbetrieb jedoch nur das Micro am Headset aktiv.

Schließen Sie keine anderen Kopfhörer an. Ihr Gerät könnte beschädigt werden.

15 Problembeseitigung

Keine Funktion	Reinigen Sie die Batteriekontakte mit einem weichen Tuch. Tauschen Sie die Batterien / Akkus aus.
Keine Übertragung	Stellen Sie sicher, dass die **PTT**-Taste (11) vollständig gedrückt ist, bevor Sie sprechen. Prüfen Sie die Kanalaktivität und wechseln Sie auf einen anderen, wenn der aktuelle Kanal in Benutzung ist.
Kein Empfang	Überprüfen Sie die Lautsprecherlautstärke. Stellen Sie sicher, dass Sie sich innerhalb des Empfangsbereichs des Senders befinden. Ändern Sie bei Bedarf Ihre Position.
Begrenzte Reichweite und Geräusche während der Übertragung	Die Gesprächsreichweite hängt vom Gelände ab. Stahlkonstruktionen, Betongebäude oder die Benutzung in Kraftfahrzeugen haben einen negativen Einfluss auf die Reichweite. Versuchen Sie, so viele Hindernisse wie möglich zu vermeiden. Kommunizieren Sie möglichst bei ungehindertem Sichtkontakt. Ändern Sie Ihre Position.
Störungen	Der Empfänger und Sender befinden sich zu nahe aneinander. Der Mindestabstand zwischen zwei Geräten beträgt 1,5 m.

16 Technische Eigenschaften

Kanäle	8
Subcode	CTCSS 38 / DCS 83
Frequenz	446,00625 MHz - 446,09375 MHz
Reichweite	Bis zu 8 km (freies Gelände)
Batterien / Akkus	4 x AAA Batterien oder 4 x AAA NiMH Akkus
Sendeleistung	=< 500 mW ERP
Modulationstyp	FM - F3E
Kanalabstand	12,5 kHz
Netzteil Duo-Ladegerät	Ein: 230 V AC / 50 Hz - Aus: 9 V DC / 200 mA

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

DCS Code Chart							
No	DCS code	No	DCS code	No	DCS code	No	DCS code
0	Disabled	21	134	42	311	63	516
1	23	22	143	43	315	64	532
2	25	23	152	44	331	65	546
3	26	24	155	45	343	66	565
4	31	25	156	46	346	67	606
5	32	26	162	47	351	68	612
6	43	27	165	48	364	69	624
7	47	28	172	49	365	70	627
8	51	29	174	50	371	71	631
9	54	30	205	51	411	72	632
10	65	31	223	52	412	73	654
11	71	32	226	53	413	74	662
12	72	33	243	54	423	75	664
13	73	34	244	55	431	76	703
14	74	35	245	56	432	77	712
15	114	36	251	57	445	78	723
16	115	37	261	58	464	79	731
17	116	38	263	59	465	80	732
18	125	39	265	60	466	81	734
19	131	40	271	61	503	82	743
20	132	41	306	62	506	83	754

17 Kundendienstadresse und Support-Hotline

Die Kundendienstadresse finden Sie auf der im Lieferumfang enthaltenen Servicekarte oder im Internet : www.ucom.be.

18 Konformitätserklärung und Hersteller

Topcom Europe Nv.
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
Belgien

Die Konformitätserklärung finden Sie auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.

19 Garantie

19.1 Garantiezeit

Die Geräte haben eine Garantiezeit von 36 Monaten. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wird. Die Garantie gilt nicht für normale Batterien oder wiederaufladbare Akkus (Typen AA/AAA).
Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Geräts haben, sind nicht abgedeckt. Der Garantieanspruch muss durch Vorlage des Originalkaufbelegs oder einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

19.2 Garantieabwicklung

Ein defektes Gerät muss mit dem gültigen Kaufbeleg und einer ausgefüllten Servicekarte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum geschickt werden. Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt das Kundendienstzentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts. Im Falle eines Austauschs können die Farbe und das Modell von dem ursprünglich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum legt den Beginn der Garantiezeit fest. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät durch das zuständige Kundendienstzentrum ausgetauscht oder repariert wird.

19.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
Die Garantie deckt weder Schäden durch äußere Einflüsse, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer, noch Transportschäden ab. Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden. Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.

1	**Inleiding**	**24**
2	**Gebruiksdoel**	**24**
3	**CE-markering**	**24**
4	**Veiligheidsinstructies**	**24**
4.1	Algemeen	24
4.2	Brandwonden	24
4.3	Letsel	24
4.4	Explosiegevaar	25
4.5	Vergiftigingsgevaar	25
4.6	Regelgeving	25
4.7	Opmerkingen	25
5	**Reiniging en onderhoud**	**25**
6	**Afvoeren van het toestel (milieu)**	**26**
7	**Een PMR-toestel gebruiken**	**26**
8	**De verpakking bestaat uit**	**27**
9	**Aan de slag**	**27**
9.1	De riemclip verwijderen/installeren	27
9.2	Batterijen plaatsen	27
10	**Batterijen opladen**	**28**
11	**Omschrijving**	**29**
12	**Informatie LCD-display**	**29**
13	**De Twintalker 4810 gebruiken**	**30**
13.1	Het toestel in- en uitschakelen (AAN/UIT)	30
13.2	Laadniveau batterijen/Indicatie batterij bijna leeg	30
13.3	Luidsprekervolume instellen	30
13.4	Een signaal ontvangen	31
13.5	Een signaal zenden	31
13.6	Van kanaal veranderen	31
13.7	CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) / DCS (Digital Coded Squelch)	31
13.8	Monitor	32
13.9	VOX-selectie	33
13.10	Kanaalscan	33
13.11	Oproeptonen	34
13.12	Roger-pieptoon in/uitschakelen	35
13.13	Toetstoon in/uitschakelen	35
13.14	Functie Dual Channel Monitor	35
13.15	Toetsvergrendeling	36
13.16	Stopwatch-functie	37
13.17	Achtergrondverlichting display	37

14 Aansluiten van een oortelefoon 37
15 Probleemoplossing 38
16 Technische specificaties 38
17 Onderhoudsadres en hotline-ondersteuning 39
18 Verklaring van conformiteit en fabrikant 39
19 Garantie 40
19.1 Garantieperiode 40
19.2 Afwikkeling van garantieclaims 40
19.3 Garantiebeperkingen 40

1 Inleiding

Hartelijk dank voor het aanschaffen van de Twintalker 4810. Dit is een radiocommunicatieapparaat met een lang bereik van maximaal 8 km en een laag vermogen. Er zijn geen gebruikskosten, op de minimale kosten na van het opladen van de batterijen. De Twintalker werkt met 8 kanalen.
De Twintalker wordt beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer de behuizing 15° wordt gekanteld volgens de IPX2-norm.

2 Gebruiksdoel

Het kan worden gebruikt voor verschillende recreationele doeleinden. Bijvoorbeeld: om contact te houden wanneer u op reis bent in 2 of meer voertuigen of tijdens het fietsen of skieën. Ook kunt u hiermee contact houden met uw kinderen, bv. wanneer zij buiten spelen.

3 CE-markering

De CE-markering op het toestel, de handleiding en de verpakking geeft aan dat het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn 1995/5/EG.

4 Veiligheidsinstructies

4.1 Algemeen

Lees de volgende informatie over de veiligheid en een correct gebruik zorgvuldig door. Stel u op de hoogte van alle functies van het toestel. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor later gebruik.

4.2 Brandwonden

- Raak de antenne niet aan als de afdekking van de antenne is beschadigd, want als een antenne in contact komt met de huid bij het zenden, kan dit leiden tot kleine brandwonden.
- Batterijen kunnen schade aan materiaal veroorzaken, bijvoorbeeld brandplekken, als geleidend materiaal (zoals sieraden, sleutels of kralenkettingen) in aanraking komt met de blootliggende contacten. Het materiaal kan een elektrisch circuit sluiten (kortsluiting) en erg heet worden. Hanteer opgeladen batterijen met zorg, vooral als u deze in een zak, tas of andere houder met metalen voorwerpen plaatst.

4.3 Letsel

- Plaats het toestel niet boven een airbag of in de buurt waar de airbag zich opblaast. Airbags worden met veel kracht opgeblazen. Als een PMR zich bevindt in de radius van de airbag op het moment dat deze wordt geactiveerd, kan het toestel met grote kracht worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig ernstig verwonden.
- Houd de PMR ten minste 15 centimeter verwijderd van een pacemaker.
- Schakel uw PMR onmiddellijk UIT in geval van interferentie met medische apparatuur.

4.4 Explosiegevaar

- Vervang de batterijen niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Bij het installeren of verwijderen van de batterijen kunnen contactvonken ontstaan, die een explosie kunnen veroorzaken.
- Schakel uw PMR uit wanneer u zich bevindt in een omgeving waar explosiegevaar bestaat. Vonken kunnen in een dergelijke omgeving brand of een explosie veroorzaken, met lichamelijk letsel of zelfs de dood tot gevolg.
- Werp batterijen nooit in vuur, aangezien ze dan kunnen ontploffen.

Omgevingen waar explosiegevaar bestaat zijn vaak, maar niet altijd, duidelijk aangegeven. Hieronder vallen brandstoftankruimtes, zoals onderdeks op schepen, overslag- of opslagplaatsen voor brandstof of chemicaliën; omgevingen waar de lucht chemicaliën of deeltjes bevat, zoals graan, stof of metaaldeeltjes; en elke andere omgeving waar u gewoonlijk wordt geadviseerd de motor van uw voertuig uit te schakelen.

4.5 Vergiftigingsgevaar

- Houd batterijen uit de buurt van kleine kinderen.

4.6 Regelgeving

- In bepaalde landen is het verboden om onder het rijden uw PMR te gebruiken. Ga in dit geval aan de kant staan voordat u het toestel gebruikt.
- Schakel uw PMR UIT aan boord van een vliegtuig wanneer u hierom wordt verzocht. Gebruik van de PMR dient in overeenstemming te zijn met de voorschriften van de luchtvaartmaatschappij of de instructies van de bemanning.
- Schakel uw PMR UIT op plaatsen waar waarschuwingsbordjes u vragen dit te doen. Ziekenhuizen of gezondheidscentra kunnen apparaten gebruiken die gevoelig zijn voor van buitenaf komende radiofrequentie-signalen.
- Het vervangen of wijzigen van de antenne kan de PMR-radiospecificaties beïnvloeden en inbreuk maken op de CE-voorschriften. Niet-goedgekeurde antennes kunnen ook de radio beschadigen.

4.7 Opmerkingen

- Raak de antenne niet aan tijdens het zenden; dit kan het bereik beïnvloeden.
- Verwijder de batterijen als u het toestel langere tijd niet gebruikt.

5 Reiniging en onderhoud

- Reinig het toestel met een vochtige doek. Gebruik hiervoor alleen water. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen op het toestel; deze kunnen de behuizing beschadigen en naar binnen lekken, wat kan leiden tot blijvende beschadigingen.
- Gebruik een droge, pluisvrije doek om de batterijcontacten te reinigen.
- Schakel het toestel direct uit en verwijder de batterijen wanneer het toestel nat is geworden. Droog het batterijvak met een zachte doek om mogelijke waterschade tot een minimum te beperken. Laat het afdekplaatje van het batterijvak een nacht lang open of totdat het volledig droog is. Gebruik het toestel niet voordat dit volledig droog is.

6 Afvoeren van het toestel (milieu)

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

7 Een PMR-toestel gebruiken

Om met andere PMR-toestellen te kunnen communiceren, dienen deze allemaal op hetzelfde kanaal en dezelfde CTCSS-/DCS-code (zie hoofdstuk “13.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) / DCS (Digital Coded Squelch)”) te zijn afgestemd en zich binnen het ontvangstbereik te bevinden (tot max. 8 km in open veld). Aangezien deze toestellen vrij toegankelijke frequentiebanden gebruiken (kanalen), delen alle werkende toestellen dezelfde kanalen (8 kanalen in totaal). Privacy is daarom niet gegarandeerd. Iedereen met een PMR die op uw kanaal is afgestemd, kan het gesprek afluisteren. Druk op de **PTT**-toets (11) als u wilt communiceren (een spraaksignaal uitzenden).
Zodra deze toets wordt ingedrukt, wordt de zend-modus van het toestel ingeschakeld en kunt u in de microfoon spreken. Alle andere PMR-toestellen binnen het uitzendbereik, die op hetzelfde kanaal staan afgestemd en in de stand-bymodus (niet zenden) staan, kunnen uw bericht horen. U moet wachten totdat uw gesprekspartner stopt met zenden voordat u kunt antwoorden. Na het zenden zal het toestel een geluidssignaal laten horen als het Roger-signaal is ingeschakeld (zie hoofdstuk “13.12 Roger-pieptoon in/uitschakelen”). U hoeft enkel de **PTT**-toets (11) in te drukken en in de microfoon te spreken om te antwoorden.

Als 2 of meer gebruikers de PTT-toets (11) tegelijkertijd indrukken, ontvangt de ontvanger enkel het sterkste signaal, waarbij alle andere signalen worden geblokkeerd. Zend daarom alleen uit (door op de PTT-toets (11) te drukken) als het kanaal vrij is.

Het bereik van de radiogolven wordt sterk beïnvloed door obstakels als gebouwen, betonnen/metalen constructies, de onregelmatigheid van het landschap, bossen, planten, ... Dat houdt in dat het bereik tussen twee of meerdere PMR's in sommige extreme gevallen tot een maximum van een tiental meter kan beperkt zijn. U zult gauw merken dat de PMR het beste werkt wanneer er een minimum aan obstakels tussen de gebruikers is.

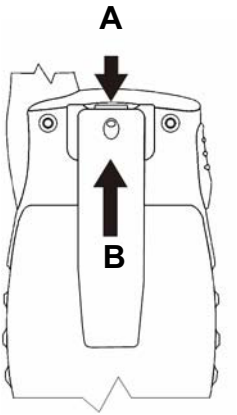
8 De verpakking bestaat uit

- 2 x Twintalker 4810
- 2 x riemclip
- 1 x Duo-oplader
- 1 x stroomadapter
- 8 x AAA NiMh-batterij
- 2 x oortelefoon met microfoon en **PTT-**toets
- Gebruikshandleiding
- Kaart met onderhoudsadres en hotline

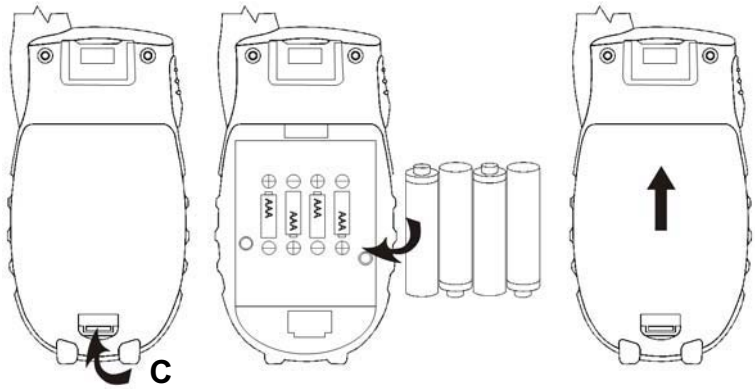
9 Aan de slag

9.1 De riemclip verwijderen/installeren

1. Druk de riemclip (B) in de richting van de antenne terwijl u het lipje van de clip (A) naar buiten trekt, om de riemclip van het toestel te verwijderen.
2. Bij het weer aanbrengen van de riemclip geeft een hoorbare klik aan dat de riemclip op zijn plaats is vergrendeld.



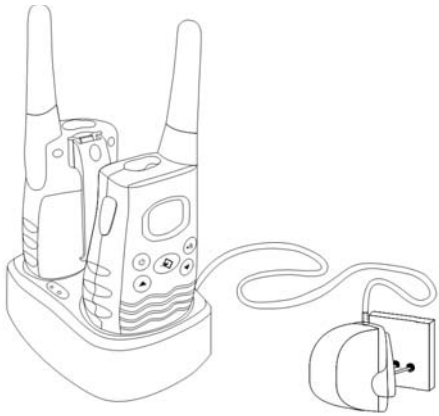
9.2 Batterijen plaatsen



1. Verwijder de riemclip (zie hoofdstuk “9.1 De riemclip verwijderen/installeren”).
2. Til het batterijdeksel op door voorzichtig met uw vingernagel op de deurclip (C) te drukken.
3. Plaats de NiMh-batterijen. Zorg ervoor dat de polariteit van de NiMh-batterijen correct is.
4. Sluit de batterijdeksel.
5. De riemclip opnieuw installeren.

10 Batterijen opladen

Als de batterijen zijn geïnstalleerd, kunt u het toestel gemakkelijk opladen door het in de bureaulader te plaatsen.



1. Plaats de bureaulader op een vlak oppervlak.
2. Steek een uiteinde van de meegeleverde adapter in een makkelijk bereikbaar stopcontact en het andere uiteinde in de aansluiting aan de achterkant van de bureaulader (25).(Zie flap van het voorblad - afbeelding **C**).
3. Plaats de radio in de lader zoals aangegeven.
4. De laad-LED (26) gaat branden als het toestel juist is geplaatst en aan het laden is.(Zie flap van het voorblad - afbeelding **D**)
   Het volledig laden van de batterijen duurt ongeveer 8 tot 10 uur.

Druk niet op de PTT-knop van de PMR wanneer deze in de acculader is geplaatst!

Sluit de batterij niet kort en gooi hem nooit in het vuur. Verwijder de batterijen wanneer u het toestel langere tijd niet gebruikt.
Laad nooit niet-oplaadbare batterijen zoals alkalinebatterijen in de lader op. Dat kan de PMR's en lader schade toebrengen.

11 Omschrijving

Zie flap van het voorblad - afbeelding **A**

1. LCD-display
2. Aansluiting koptelefoon
3. Antenne
4. Oproeptoets
5. Menutoets
   – Selecteer de menu-instellingen
6. Toets Omlaag ▼
   – Verlaag het luidsprekervolume
   – Selecteer het vorige menuonderdeel
7. Contacten van de lader
8. Microfoon
9. Toets Omhoog ▲
   – Verhoog het luidsprekervolume
   – Selecteer het volgende menuonderdeel
10. Aan/uit-toets
11. Spreektoets **PTT**

12 Informatie LCD-display

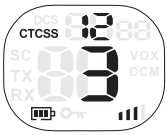
Zie flap van het voorblad - afbeelding **B**

12. CTCSS-indicatie
13. DCS-indicatie
14. CTCSS/DCS/ Stopwatch seconden / Menuoptie - waarde
15. Stopwatch 1/100-waarde
16. VOX-indicatie
17. Indicatie Dual Channel Mode (DCM)
18. Indicatie kanaal/menuonderdeel
19. Indicatie luidsprekervolume
20. Pictogram toetsenbordvergrendeling
21. Indicatie batterijniveau
22. RX-pictogram
    – Weergegeven bij ontvangst
23. TX-pictogram
    – Weergegeven bij verzending
24. Indicatie scannen
    – Weergegeven tijdens scanmodus

13 De Twintalker 4810 gebruiken

De displayafbeeldingen op de volgende bladzijden tonen enkel de pictogrammen of informatie van de functies die in de tekst worden uitgelegd.

13.1 Het toestel in- en uitschakelen (AAN/UIT)



Inschakelen:

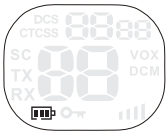
- Houd de ⏻ -toets (10) 3 seconden ingedrukt. Het toestel zal gaan "piepen" en de LCD-display zal het huidige kanaal weergeven.

Uitschakelen:

- Houd de ⏻ -toets (10) 3 seconden ingedrukt. Het toestel zal gaan "piepen" en de LCD-display zal zwart worden.

13.2 Laadniveau batterijen/Indicatie batterij bijna leeg

Het laadniveau van de batterijen wordt aangegeven door het aantal vierkantjes in het batterij-pictogram op het LCD-scherm.



- Batterij vol
- Batterij 2/3 geladen
- Batterij 1/3 geladen
- Batterij leeg

Als het laadniveau van de batterij laag is, gaat het batterij-pictogram knipperen en zal het toestel piepen om aan te geven dat de batterijset moet worden opgeladen of vervangen.

Herlaad nooit niet-herlaadbare batterijen zoals bijvoorbeeld alkalinebatterijen.

13.3 Luidsprekervolume instellen

- Druk op de ▲-toets (9) in de stand-bymodus om het luidsprekervolume te verhogen. Het volumeniveau wordt weergegeven.
- Druk op de ▼-toets (6) om het luidsprekervolume te verlagen.

13.4 Een signaal ontvangen

Het toestel is voortdurend in de ontvangst-modus wanneer het AAN staat en niet aan het zenden is.

Andere mensen die uw signaal willen ontvangen, moeten op hetzelfde kanaal zitten en dezelfde CTCSS-code of DCS-code hebben ingesteld als u. (Zie hoofdstuk “13.6 Van kanaal veranderen” en “13.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) / DCS (Digital Coded Squelch)”).
CTCSS en DCS kunnen enkel afzonderlijk en nooit samen worden

13.5 Een signaal zenden

- Houd de **PTT**-toets (11) ingedrukt om te zenden. Het TX-symbool wordt weergegeven.
- Houd het toestel verticaal met de microfoon op 10cm afstand van uw mond en spreek in de microfoon.
- Laat de **PTT**-toets (11) los als u stopt met zenden.

Gebruik de monitorfunctie om de kanaalactiviteit te controleren (zie hoofdstuk “13.8 Monitor”).

13.6 Van kanaal veranderen

- Druk eenmaal op de ⇾◇ -toets (5) , het huidige kanaalnummer knippert op de display.
- Druk op de ▲-toets (9) of op de ▼-toets (6) om van kanaal te veranderen.
- Druk op de **PTT**-toets (11) om te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

Als er binnen 5 seconden geen toets ingedrukt wordt, keert het toestel terug naar de stand-bymodus.

13.7 CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System) / DCS (Digital Coded Squelch)

Licentievrije PMR-radio's die op de frequentieband 445 MHz werken, zoals de Twintalker 4810 PMR, hebben 8 beschikbare radiokanalen. Als er in uw buurt veel PMR-gebruikers zijn, bestaat de kans dat sommige van die gebruikers op hetzelfde radiokanaal zitten.
Om te voorkomen dat u signalen van andere gebruikers ontvangt, werden er subkanalen voorzien.
Twee PMR-radio's kunnen enkel met elkaar communiceren wanneer ze op hetzelfde radiokanaal zitten en wanneer ze precies hetzelfde subkanaal hebben geselecteerd.

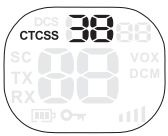
Er zijn twee soorten subkanalen:

- Continuous Tone Coded Squelch System (CTCSS)
- Digital Coded Squelch (DCS)

Wanneer CTCSS wordt gebruikt, wordt er samen met het stemsignaal een toon met een lage frequentie (tussen 67 en 250 Hz) uitgezonden. Er kan uit 38 beschikbare tonen worden gekozen. U bent vrij om een van die 38 beschikbare tonen te kiezen. Door filtratie zijn die tonen over het algemeen niet hoorbaar, zodat ze de communicatie niet verstoren.

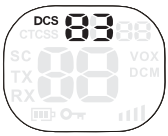
DCS is vergelijkbaar met CTCSS, maar in plaats van een continue toon van een geselecteerde frequentie te verzenden, wordt er aan het radiosignaal een digitale datatransmissie toegevoegd. Die digitale code wordt tegen een erg lage snelheid, ongeveer 134 bits per seconde, verzonden (de code is 23 bits lang). Enkel de laatste nieuwe PMR's zullen DCS ondersteunen. Er zijn 83 beschikbare DCS-codes die kunnen worden gebruikt. Aangezien eerdere modellen enkel CTCSS ondersteunen, kunt u beter DCS gebruiken om te voorkomen dat u tijdens uw PMR-gesprekken andere gebruikers hoort.

13.7.1 CTCSS



- Druk tweemaal op de ⇾ -toets (5): **"CTCSS"** en de huidige CTCSS-code knipperen op de display.
- Druk op de ▲ -toets (9) of de ▼-toets (6) om van code te veranderen.
- Druk op de **PTT**-toets (11) om te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

13.7.2 DCS



- Druk driemaal op de ⇾ -toets (5): **"DCS"** en de huidige DCS-code knipperen op de display.
- Druk op de ▲ -toets (9) of de ▼-toets (6) om van code te veranderen.
- Druk op de **PTT**-toets (11) om te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

Om CTCSS of DCS uit te schakelen, kiest u code "00" voor CTCSS of voor DCS in het menu. Wanneer de invoer bevestigd is, verschijnt er "UIT".

13.8 Monitor

U kunt de monitorfunctie gebruiken om op het huidige kanaal te zoeken naar zwakkere signalen.

- Druk tegelijkertijd op de ⇾ -toets (5) en ▼-toets (6) om de monitorfunctie in te schakelen.
- Druk de ⇾ -toets (5) in om de monitorfunctie uit te schakelen.

In de monitorfunctie luistert het ontvangstcircuit in de PMR niet naar CTCSS- of DCS-codes.

13.9 VOX-selectie

De PMR is in staat spraakgestuurd (VOX) te zenden. In de VOX-modus zendt de radio een signaal uit als hij wordt geactiveerd door uw stem of een ander geluid in de omgeving. De VOX-modus wordt niet aangeraden als u van plan bent de radio in een lawaaierige of winderige omgeving te gebruiken.

De VOX-modus zal worden opgeheven als u op de PTT-knop (11) drukt.

- Druk viermaal op de ⇾ -toets (5) , de huidige VOX-instellingen knipperen in de display en het VOX-pictogram wordt weergegeven.
- Druk op de ▲-toets (9) om het VOX-gevoeligheidsniveau in te stellen tussen 1 en 3 (niveau 3 is het meest gevoelige niveau).
- Druk op de ▼-toets (6) totdat **'UIT'** op de display verschijnt om VOX uit te schakelen.
- Druk op de **PTT**-toets (11) om te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

13.10 Kanaalscan

De functie kanaalscan zoekt in een eindeloze lus naar actieve signalen op kanaal 1 tot 8. Zodra een actief kanaal wordt gevonden, kunt u de CTCSS-code of de DCS-code zoeken die werd ingesteld door de gebruiker die op het kanaal uitzendt.

13.10.1 Scannen naar een actief radiokanaal

- Druk vijfmaal op de ⇾ -toets (5): **"SC"** en het huidige kanaal knipperen op de display.
- Druk op de ▲ -toets (9) of de ▼-toets (6) om de kanaalscan te starten.

Zodra een actief kanaal wordt gevonden, wordt de scan stopgezet en kunt u naar de transmissie luisteren.
Wanneer de transmissie op het gevonden kanaal stopt, wordt de scan automatisch hervat.

Als u op de PTT-toets (11) drukt terwijl u naar een gevonden kanaal luistert, gaat de PMR terug naar de stand-bymodus op het gevonden kanaal.

13.10.2 Scannen naar een CTCSS-code

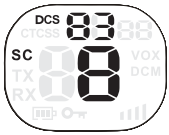
Wanneer er een actief kanaal wordt gevonden, drukt u op de **PTT**-toets (11) om het gevonden actieve kanaal te selecteren. Nu hebt u de mogelijkheid om de CTCSS-/DCS-code te zoeken die door de gevonden gebruiker wordt gebruikt.

- Druk zesmaal op de ⇾ -toets (5): **"SC"** en **"CTCSS 00"** knipperen op de display voor het geselecteerde radiokanaal.
- Druk op de ▲ -toets (9) of de ▼-toets (6) om de CTCSS-scan te starten.

Zodra er op het kanaal transmissie is, wordt de CTCSS-code (indien gebruikt) gedetecteerd en weergegeven.

- **Als u op de PTT-toets (11) drukt terwijl u naar een gevonden CTCSS-code luistert, gaat de PMR terug naar de stand-bymodus op het kanaal met de CTCSS-code.**
- **Als er geen CTCSS-code wordt gedetecteerd, is het mogelijk dat DCS door de gebruiker werd geselecteerd. In dat geval kunt u naar de DCS-code scannen. (zie 13.10.3)**

13.10.3 Scannen naar een DCS-code



- Druk zevenmaal op de ⇾ -toets (5): **"SC"** en **"DCS 00"** knipperen op de display voor het geselecteerde radiokanaal.
- Druk op de ▲ -toets (9) of de ▼-toets (6) om de DCS-scan te starten.

Zodra er op het kanaal transmissie is, wordt de DCS-code (indien gebruikt) gedetecteerd en weergegeven.

Als u op de PTT-toets (11) drukt terwijl u naar een gevonden DCS-code luistert, gaat de PMR terug naar de stand-bymodus op het kanaal met de DCS-code.

13.11 Oproeptonen

Met een oproeptoon laat u anderen weten dat u wilt praten.

13.11.1 De oproeptoon instellen

De Twintalker 4810 is voorzien van 15 oproeptonen.

- Druk achtmaal op de ⇢◇ -toets (5) , "**CA**" wordt weergegeven en de huidige oproeptoon weerklinkt.
- Druk op de ▲-toets (9) of op de ▼-toets (6) om van oproeptoon te veranderen.
- Druk op de **PTT**-toets (11) om te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

13.11.2 Een oproeptoon zenden

Druk kort op de •))) -toets (4) . De oproeptoon wordt gedurende 3 seconden op het ingestelde kanaal uitgezonden.

13.12 Roger-pieptoon in/uitschakelen

Nadat u de PTT -toets hebt losgelaten, zendt het toestel een Roger-pieptoon uit om te bevestigen dat u klaar bent met praten.

De Roger-pieptoon instellen.

- Druk negenmaal op de ⇢◇ -toets (5). **'rO'** verschijnt op de display.
- Druk op ▲ om de Roger-pieptoon in te schakelen **(ON)** of ▼ om de Roger-pieptoon uit te schakelen **(OFF)**.
- Druk op de **PTT**-toets (11) om te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

13.13 Toetstoon in/uitschakelen

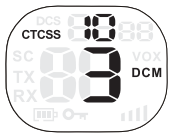
U hoort een korte pieptoon bij het indrukken van een toets.

Toetstoon instellen.

- Druk tienmaal op ⇢◇ . **'tO'** verschijnt op de display.
- Druk op ▲ om de toetstonen in te schakelen **(ON)** of ▼ uit te schakelen **(OFF)**.
- Druk op de **PTT**-toets (11) om te bevestigen en terug te keren naar de stand-by modus.

13.14 Functie Dual Channel Monitor

In stand-by is de PMR ingesteld op één ingesteld kanaal met een CTCSS-/DCS-code. De PMR ontvangt enkel signalen die op hetzelfde kanaal en met dezelfde CTCSS-/DCS-code worden verzonden.
De functie Dual Channel Monitor (DCM) stelt u in staat een tweede kanaal met CTCSS-/DCS-code te monitoren.

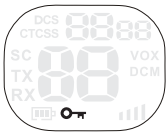


- Druk elfmaal op de ⇾ -toets ⑤,**"DCM OFF"** knippert op de display.
- Druk op de ▲ -toets ⑨ of op de ▼-toets ⑥ om van kanaal te veranderen.
- Druk op de ⇾ -toets ⑤ om de kanaalkeuze te bevestigen en naar CTCSS-selectie te gaan. (Druk nogmaals op de ⇾ -toets ⑤ om naar DCS-selectie te gaan)
- Druk op de ▲ -toets ⑨ of op de ▼-toets ⑥ om de CTCSS-code of DCS-code te veranderen.
- Druk op de **PTT**-toets ⑪ om te bevestigen en terug te keren naar de stand-bymodus.

- Selecteer **"OFF"** bij het instellen van het DCM-kanaal om de functie uit te schakelen.

Als de functie Dual Channel Monitor is ingeschakeld, schakelt de PMR opeenvolgend tussen het stand-bykanaal + CTCSS-/DCS-code en het Dual Channel + CTCSS-/DCS-code.

13.15 Toetsvergrendeling



- Houd de ⇾ -toets ⑤ gedurende drie seconden ingedrukt om de toetsvergrendelingsmodus in te schakelen. Het pictogram toetsvergrendeling verschijnt op het LCD-scherm.
- Druk opnieuw op de ⇾ -toets ⑤ en houd deze gedurende drie seconden ingedrukt om de toetsvergrendeling uit te schakelen.

De PTT-toets ⑪, de •)) -toets ④ en de ⏻ -toets ⑩ blijven werken wanneer de toetsvergrendeling is ingeschakeld.

13.16 Stopwatch-functie

De Twintalker 4810 beschikt over een stopwatch die tot 59'59''99 telt.

- Houd de •))-toets (4) drie seconden ingedrukt; de stopwatchdisplay verschijnt.
- Druk op de ▲ -toets (9) om de stopwatch te starten.
- Druk op de ▲ -toets (9) om de stopwatch te stoppen.
- Druk op de ▼-toets (6) om de stopwatch weer op nul te zetten.
- Houd de •))-toets (4) gedurende drie seconden ingedrukt om de stopwatch uit te schakelen.

13.17 Achtergrondverlichting display

Om de achtergrondverlichting van de LCD-display te activeren, drukt u op een willekeurige toets, behalve op de **PTT**-toets (11) of de •))-toets (4).
De LCD-achtergrondverlichting zal gedurende 6 seconden oplichten.

14 Aansluiten van een oortelefoon

De Twintalker 4810 kan worden gebruikt met de bijgesloten oortelefoon.
De aansluiting bevindt zich onder het rubberen beschermflapje aan de bovenkant van het toestel (2).
Open het rubberen beschermkapje om de aansluiting vrij te maken om de oortelefoon aan te sluiten. Het rubberen beschermkapje kan niet van de PMR worden verwijderd omdat het aan het toestel vasthangt.
Steek de juiste stekker in de aansluiting (2,5 mm stekkerbus).
De kleine toets op de oortelefoon heeft dezelfde functie als de **PTT**-toets (11) van het toestel.
Bij gebruik van de **PTT**-toets (11) op de oortelefoon, moet u ook de microfoon op de oortelefoon gebruiken..

Sluit geen andere oortelefoons aan. Dit kan uw toestel beschadigen.

15 Probleemoplossing

Geen stroom	Maak de contactpunten van de batterijen schoon met een zachte doek. Vervang de batterijen.
Geen verzending	Controleer of de **PTT**-toets (11) volledig is ingedrukt voordat u gaat praten. Controleer de kanaalactiviteit en schakel over naar een ander kanaal als het huidige kanaal wordt gebruikt.
Geen ontvangst	Controleer het luidsprekervolume. Controleer of u binnen bereik van de zender bent en ga desnoods op een andere plaats staan.
Beperkt bereik en ruis tijdens het verzenden.	Het praatbereik is afhankelijk van het terrein. Stalen constructies, betonnen gebouwen of gebruik in voertuigen kunnen een slecht bereik geven. Probeer zo veel mogelijk obstakels te vermijden en communiceer in een duidelijk gezichtsveld. Ga op een andere plaats staan.
Interferentie	De ontvanger en zender staan te dicht bij elkaar. De minimale afstand tussen 2 toestellen is 1,5 m.

16 Technische specificaties

Kanalen	8
Subcode	CTCSS 38 / DCS 83
Frequentie	446.00625 MHz – 446.09375 MHz
Bereik	Tot 8 km (open veld)
Batterijen	4 x AAA alkaline of 4 x AAA NiMH herlaadbaar
Zendvermogen	=< 500 mW ERP
Modulatietype	FM - F3E
Kanaalscheiding	12,5 kHz
Dubbele laadadapter	Ingang: 230 V AC / 50 Hz - Uitgang: 9 V DC / 200 mA

Channel Frequency Chart:		CTCSS Code Chart							
Channel	Frequency (MHz)	Code	Frequency (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)	Code	Freq. (Hz)
1	446,00625	0	Disabled	10	94,8	20	131,8	30	186,2
2	446,01875	1	67,0	11	97,4	21	136,5	31	192,8
3	446,03125	2	71,9	12	100,0	22	141,3	32	203,5
4	446,04375	3	74,4	13	103,5	23	146,2	33	210,7
5	446,05625	4	77,0	14	107,2	24	151,4	34	218,1
6	446,06875	5	79,7	15	110,9	25	156,7	35	225,7
7	446,08125	6	82,5	16	114,8	26	162,2	36	233,6
8	446,09375	7	85,4	17	118,8	27	167,9	37	241,8
		8	88,5	18	123,0	28	173,8	38	250,3
		9	91,5	19	127,3	29	179,9		

DCS Code Chart							
No	DCS code	No	DCS code	No	DCS code	No	DCS code
0	Disabled	21	134	42	311	63	516
1	23	22	143	43	315	64	532
2	25	23	152	44	331	65	546
3	26	24	155	45	343	66	565
4	31	25	156	46	346	67	606
5	32	26	162	47	351	68	612
6	43	27	165	48	364	69	624
7	47	28	172	49	365	70	627
8	51	29	174	50	371	71	631
9	54	30	205	51	411	72	632
10	65	31	223	52	412	73	654
11	71	32	226	53	413	74	662
12	72	33	243	54	423	75	664
13	73	34	244	55	431	76	703
14	74	35	245	56	432	77	712
15	114	36	251	57	445	78	723
16	115	37	261	58	464	79	731
17	116	38	263	59	465	80	732
18	125	39	265	60	466	81	734
19	131	40	271	61	503	82	743
20	132	41	306	62	506	83	754

17 Onderhoudsadres en hotline-ondersteuning

De onderhoudsadressen staan op de extra onderhoudskaart die deel uit maakt van de verpakking of die u kunt vinden op www.ucom.be

18 Verklaring van conformiteit en fabrikant

Topcom Europe nv
Grauwmeer 17
3001 Heverlee
België

De verklaring van conformiteit staat op de laatste pagina van deze gebruikshandleiding.

19 Garantie

19.1 Garantieperiode

Op de toestellen wordt een garantie van 36 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Er is geen garantie op standaard of oplaadbare batterijen (type AA/AAA).
Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het originele aankoopbewijs of kopie waarop de datum van aankoop en het toesteltype staat.

19.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs en een ingevulde onderhoudskaart, worden teruggestuurd naar een erkende hersteldienst.
Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal de hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen, door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door de hersteldienst.

19.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie. De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt. Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Topcom Europe Nv, Grauwmeer 17 , 3001 Heverlee , Belgium, declare that our product :

Type: Private Mobile Radio Device
Model type: Silvercrest Twintalker 4810
Class of equipment: Class 1

is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC and carries the CE mark accordingly.

Supplementary information:

The product complies with the requirements of:

- Low Voltage Directive 2006/96/EC
  - EN 60950-1: 2006

- Efficient use of frequency spectrum
  - ETSI EN 300 296-2 V1.1.1 (2001-03)

- EMC
  - ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 (2005-09)
  - ETSI EN 301 489-5 V1.3.1 (2002-08)

Date: 06/05/2009
Place: Heverlee , Belgium
Name: Verheyden Geert
Function: Technical Director

Signature:

European contact: Topcom Europe Nv, R&D department, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgium. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

SILVERCREST®

MD17000287